

Document de préparation à l'entretien préalable au don de sang

Dastlabki suhbat hujjati

Il vous est demandé de répondre à plusieurs questions au sujet de votre santé, mais aussi de votre mode de vie ou de vos voyages, afin de nous aider à évaluer si vous pouvez donner votre sang. O'zingizning sog'liqingiz bilan bog'liq bir nechta savollarga javob berishingizni so'rashingiz, shuningdek, sizning qoningizni ehson qila olishingizni baholash uchun sizning hayot tarzingiz yoki sayohatingiz haqida

Chacune des questions posées est importante, pour votre propre santé et pour celle des personnes qui recevront votre sang. La sécurité des malades dépend de l'exactitude de vos réponses et cet impératif de sécurité explique que certains critères conduisent à la contre-indication au don.

So'ralgan savollarning har biri o'z sog'lig'ingiz uchun va qoningizni qabul qiladigan odamlar uchun muhimdir. Bemorlarning xavfsizligi sizning javoblaringizning to'g'riligiga bog'liq va xavfsizlikning ushbu talabi muayyan kriteriyalar sovg'aga qarshi ko'rsatmalarga olib keladi.

Prenez tout le temps nécessaire pour lire et remplir ce questionnaire dans sa totalité, et répondez sincèrement aux questions. Les réponses aux questions posées dans ce questionnaire sont obligatoires.

Ushbu anketani to'liq o'qish va yakunlash uchun kerak bo'lgan vaqtni oling va savollaringizga samimiy javob bering. Ushbu anketada so'ralgan savollarga javoblar majburiydir.

Si vous n'êtes pas certain(e) des réponses à apporter, cocher la case « Je ne sais pas » pour que la question soit précisément abordée lors de l'entretien préalable au don.

Agar nima qilish kerakligiga ishonchingiz komil bo'lmasa, "bilmayman" qutisini tekshiring, shunda savol so'rovdan oldingi intervyu davomida aniqlanadi.

Après l'avoir complété, vous remettrez ce questionnaire au médecin ou à l'infirmier(e) qui vous recevra. Il (elle) vous posera des questions complémentaires et répondra à vos interrogations.

So'rovni tugatgandan keyin sizni qabul qiladigan shifokor yoki hamshiraga bu savolnomani berasiz. Sizga qo'shimcha savollar berib, sizning savollaringizga javob beradi.

À l'issue de cet entretien prédon, vous signerez un document intitulé « fiche de prélèvement » qui est conservé comme attestant de votre consentement au prélèvement et de la sincérité de vos réponses. Les informations recueillies sont confidentielles et soumises au secret médical. Quant au questionnaire, il sera détruit après votre don.

Ushbu intervyusning oxirida siz "sizning so'rovnomangizni olish" va sizning javoblaringizning samimiyligi uchun sizning roziligingizni tasdiqlovchi hujjat sifatida saqlanadigan hujjatga imzo qo'yasiz. Yig'ilgan ma'lumotlar sir saqlanadi va tibbiy maxfiylikka bog'liq. So'rovnomaga kelsak, u sizning ehsoningizdan keyin yo'q qilinadi.

Vous avez la possibilité de renoncer au don avant le début de celui-ci et la possibilité d'interrompre votre don à tout moment sans gêne ni embarras .

Sizning sovg'angizni boshlanishidan oldin berishdan va sizni xijolat yoki xijolat bo'lmasdan xohlagan vaqtda sovg'angizni uzish imkoniyati mavjud.

Merci beaucoup de votre participation au don de sang. Qon topshirishda ishtirok etganingiz uchun katta rahmat.

N'offrez jamais votre sang dans le but d'obtenir un test de dépistage. Le médecin ou l'infirmier(e) peut vous indiquer où vous adresser pour cela.

Hech qachon qonni tekshirish uchun qon taklif qilmang. Shifokor yoki hamshira buni qaerga borish kerakligini aytib berishi mumkin.

Pourquoi des questions sur votre état de santé ? Pour rechercher à la fois si vous pouvez donner sans danger pour les malades qui recevront votre sang mais aussi pour vous-même. Ainsi, les questions visent à rechercher des maladies et des traitements qui pourraient contre-indiquer le don pour votre sécurité et celle du receveur.

Nima uchun sog'ligingiz haqida savollar bormi? Qoningizni oladigan bemorlar uchun ham, o'zingiz uchun ham xavf tug'dirmasangiz, bir vaqtning o'zida qo'ng'iroq qilish uchun. Shunday qilib, savollar sizning xavfsizligingiz uchun va qabul qiluvchining sovg'asini aks ettiradigan kasalliklar va davolanishlarni izlashga qaratilgan.

A - ÉTAT DE SANTÉ POUR POUVOIR DONNER DU SANG

Qonni qondirish uchun salomatlik holati

1 Vous sentez-vous en forme pour donner votre sang

Oui / Non / Je ne sais pas

Sizning qoningizni berishga rozi bo'lasizmi?

Ha / Yo'q / Bilmayman

2 Avez-vous : Sizga albatta:

- **A** consulté un médecin dans les 4 derniers mois ?

oxirgi 4 oyda bir shifokor bilan maslahatlashganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **B** réalisé des examens de santé (bilan biologique, radiographies...) dans les 4 derniers mois ?

oxirgi 4 oyda sog'liqni saqlash imtihonlari (biologik baholash, rentgen nurlari ...) amalga oshirildi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **C** pris des médicaments (même ceux que vous prenez tous les jours) ? Si oui, quand et lesquels ?.....

Dori-darmonlarni qabul qilish (hatto siz har kuni olib boradigan)? Agar shunday bo'lsa, qachon va qaysi biri?.....

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **D** eu une injection de désensibilisation pour allergie dans les 15 derniers jours ?

so'nggi 15 kun ichida allergiya uchun desensitizatsiyalashgan inyeksiya bor edi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

3 Avez-vous été vacciné(e) : Siz emlangansizmi? :

- **A** contre l'hépatite B ?

firma B ga qarshi bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **B** contre d'autres maladies dans le dernier mois ?

O'tgan oyda boshqa kasalliklarga qarshi bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **C** contre le tétanos dans 2 dernières années (rappel) ?

oxirgi 2 yilda tetanoza qarshi (esga olish)?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

4 Avez-vous eu récemment des saignements (du nez, des hémorroïdes, des règles abondantes) ?

Siz yaqinda qon ketishganmisiz? (Burun, hemoroid, og'ir davr)?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

5 Avez-vous ressenti dans les jours ou semaines qui précèdent une douleur thoracique ou un essoufflement anormal à la suite d'un effort ?

Mashqdan keyin ko'krak og'rig'i yoki g'ayritabiiy nafas qisqarishidan oldin yoki kunlarda his qilganmisiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

6 Avez-vous été traité(e) dans les 2 dernières années pour un psoriasis important ?

Oxirgi 2 yil davomida og'ir toshbaqa kasalligi tufayli davolanganmisiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

7 Avez-vous une maladie qui nécessite un suivi médical régulier ? Si oui, laquelle ?

Muntazam tibbiy monitoringni talab qiluvchi kasallik mavjudmi? Ha bo'lsa, qaysi biri?.....

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

8 Avez-vous prévu une activité avec efforts physiques (sportive ou professionnelle) juste après votre don ? **Sizning donatingizdan so'ng jismoniy harakat (sport yoki professional) bilan mashg'ulotlar rejalashtirilganmi?**

Si oui, laquelle :

Ha bo'lsa, qaysi biri?:

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Au cours de votre vie Hayotingizda

9 Avez-vous déjà consulté un cardiologue ? Si oui pourquoi ?

Hech kardiologni ko'rganmisiz? Agar shunday bo'lsa, nima uchun?.....

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

10 Avez-vous déjà été opéré(e) ou hospitalisé(e) ?

Siz hech qachon operatsiya qilingan yoki shifoxonaga yotqizilganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

11 Avez-vous eu de l'asthme, une réaction allergique importante, notamment lors d'un soin médical ?

Sizda astma, jiddiy allergik reaksiya bo'lganmi, ayniqsa, davolanish paytida?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

12 Avez-vous une maladie de la coagulation du sang ?

Sizda qon pıhtılařma kasalligi bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

13 Avez-vous eu une anémie, un manque de globules rouges, un traitement pour compenser un manque de fer ?

Sizda anemiya, eritrotsitlar etishmovchiligi, temir yetishmasligi uchun davolash kerakmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

14 Avez-vous eu un diagnostic de cancer (y compris mélanome, leucémie, lymphome...)?

Sizda saraton kasalligi (melanoma, leykemiya, lenfoma ...) mavjudmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

15 Avez-vous eu un accident vasculaire cérébral, un accident ischémique transitoire, des crises d'épilepsie, des convulsions (en dehors de l'enfance), des syncopes répétées ?

Sizda qon tomirmi, vaqtinchalik ishemik hujum, epilepsiya seizasi, soqchilik (bolalikdan tashqari), takroriy senkopmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Pour les femmes Ayollar uchun

16 Êtes-vous actuellement enceinte ou l'avez-vous été dans les 6 derniers mois ? Précisez le nombre de grossesses que vous avez eues au cours de votre vie :

Siz homilador emasmikin yoki oxirgi 6 oyda homilador bo'lganmisiz? Hayotingizda bo'lgan homiladorlik sonini ko'rsating:

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Pourquoi des questions sur les voyages ? Pour rechercher si vous pourriez être porteur d'une maladie transmissible par le sang acquise lors d'un séjour dans un pays (ou territoire) dans lequel la maladie est présente. Les questions suivantes visent à rechercher des maladies pouvant passer inaperçues chez vous (infection par les virus West Nile, dengue, chikungunya...) ou être silencieuses pendant plusieurs mois ou années après le retour du séjour (paludisme, maladie de Chagas...), alors qu'elles peuvent se transmettre par le sang et conduire à des infections graves chez certains malades. Un délai peut être nécessaire avant de donner son sang afin d'empêcher la transmission de ces maladies au receveur. **Nima uchun sayohat haqida savollar? Agar kasallik mavjud bo'lgan mamlakatda (yoki hududida) yashab, qonga chalingan kasalliklarni olib tashlay olasizmi? Quyidagi savollar uyda befarzand bo'ladigan kasalliklar (G'arbiy Nil virusi, yuqumli kasallik, chikungunya bilan yuqadigan kasalliklarni) qidirish yoki bir necha oy yoki yillar mobaynida (bezgak, Chagas kasalligi ...) qaytmasdan jim bo'lishga qaratilgan. ular qon bilan o'tishi va ayrim bemorlarda jiddiy infektsiyalarga olib kelishi mumkin. Ushbu kasalliklarni oluvchiga etkazishning oldini olish uchun qon berishdan oldin kechikish zarur bo'lishi mumkin.**

B - RISQUES LIÉS AUX VOYAGES

TRAVELga aloqador xavf tug'diradi

17 Avez-vous voyagé au moins une fois dans votre vie hors du continent européen ? Si oui, précisez : Amérique du Nord, Amérique Centrale ou du Sud, Asie, Afrique, Océanie

Evropa qit'asi tashqarisida hayotingizda kamida bir marta sayohat qildingizmi? Ha bo'lsa, iltimos: Shimoliy Amerika, Markaziy yoki Janubiy Amerika, Osiyo, Afrika, Okeaniya

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

18 Si vous avez déjà voyagé, avez-vous séjourné dans les 3 dernières années hors du continent européen (même pour une escale) ? Si oui, précisez le(s) pays :

.....

Agar siz hech qachon sayohat qilmagan bo'lsangiz, oxirgi 3 yilda Yevropaning qit'asi tashqarisida (hatto oromgohda bo'lishingiz uchun) ham qolib ketdingizmi? Ha bo'lsa, mamlakat (lar) ni belgilang:

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

19 Avez-vous déjà fait une crise de paludisme (malaria) ou une fièvre inexplicée pendant ou après un séjour dans un pays où sévit le paludisme ?

Siz bezgak bilan og'rigan mamlakatda yoki undan keyin bezgak kasalligiga yoki aniqlanmagan isitmaga duchor bo'lgandirsiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

20 Avez-vous voyagé hors de la France métropolitaine durant le dernier mois (même pour une escale) ?

Si oui, précisez où :

O'tgan oy mobaynida Fransiyaning poytaxti Fransiyaga sayohat qildingizmi (hatto to'xtash uchun ham)?

Ha bo'lsa, qaerda joylashganligini ko'rsating:.....

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

21 Avez-vous séjourné (plus d'un an cumulé) au Royaume-Uni entre 1980 et 1996 ?

1980- va 1996-yillar orasida Buyuk Britaniyada (bir yildan ortiqroq muddat ichida) qolganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

22 Avez-vous eu un diagnostic de maladie de Chagas ?

Chagas kasalligining tashhisi bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

23 Votre mère est-elle née en Amérique du sud ?

Sizning onam Janubiy Amerikada tug'ilganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Pourquoi des questions aussi variées ? Chaque don de sang est systématiquement testé pour rechercher un certain nombre d'agents infectieux connus. Ces questions visent à rechercher si vous avez été infecté par un agent non dépisté sur le don mais transmissible au receveur. [Nega bunday savollarga javob berish kerak? Har bir qon donorligi ma'lum miqdordagi yuqumli moddalarni qidirish uchun muntazam ravishda sinovdan o'tkaziladi. Ushbu savollar sizning donatingizda aniqlanmagan, lekin qabul qiluvchiga yuborilishi mumkin bo'lgan agentingiz tomonidan yuqtiriladimi yoki yo'qligini aniqlash uchun mo'ljallangan.](#)

C - RISQUES D'ÊTRE PORTEUR D'UNE INFECTION TRANSMISSIBLE PAR LE SANG

QONNING YO'L QILISH INFEKTSIYASI

24 Êtes-vous allé(e) chez le dentiste dans les 7 derniers jours ?

Oxirgi 7 kun ichida tish shifokoriga keldingizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

25 Avez-vous eu de la fièvre (> 38 °C), un problème infectieux dans les 15 derniers jours ?

Oxirgi 15 kun mobaynida isitma (> 38 ° C), yuqumli muammo bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

26 Avez-vous eu une lésion ou une infection de la peau dans les 15 derniers jours ?

So'nggi 15 kun ichida sizda teri kasalligi yoki yuqumli kasalliklar mavjudmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

27 Avez-vous été en contact avec une personne ayant une maladie contagieuse au cours du dernier mois ? Si oui, quelle maladie ?.....

So'nggi oyda yuqumli kasallikka chalingan kishiga murojaat qildingizmi? Ha bo'lsa, qaysi kasallik?.....

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

28 Avez-vous fait un tatouage ou un piercing (y compris percement d'oreilles) dans les 4 derniers mois ?

Oxirgi 4 oy ichida zarb yoki pirsing bormi (quloqni teshirgan holda)?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

29 Avez-vous été en contact avec du sang humain par piqûre, plaie ou projection dans les 4 derniers mois ?

Oxirgi 4 oy ichida qonga, yara yoki proektsiyaga tushib, inson qoni bilan aloqa qildingizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

30 Avez-vous été traité(e) par acupuncture, mésothérapie ou pour une sclérose des varices dans les 4 derniers mois ?

Oxirgi 4 oyda akupunktur, mezoterapiya yoki varikoz venasi sklerozi bilan davolanganmisiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

31 Avez-vous eu une endoscopie (fibroscopie, gastroscopie, coloscopie...) dans les 4 derniers mois ?

Oxirgi 4 oy ichida endoskopik bor (fibroskopiya, gastroskopiya, kolonoskopiya ...) bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

32 Avez-vous eu plusieurs infections urinaires au cours des 12 derniers mois ?

O'tgan 12 oyda bir nechta UTI mavjudmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Au cours de votre vie Hayotingizda

33 Avez-vous déjà reçu une transfusion sanguine ou une greffe d'organe ?

Sizda qon quyish yoki organlar almashinuvi bo'lganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

34 Avez-vous eu une greffe de cornée ou de dure-mère ?

Sizda kornea yoki dura transplantasi bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

35 Avez-vous reçu un traitement par hormone de croissance avant 1989 ?

1989 yildan oldin o'simlik gormonlarini davolashni qabul qildingizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

36 Un membre de votre famille a-t-il été atteint d'une maladie de Creutzfeldt-Jakob, maladie de Gertsman-Sträussler-Scheinker, insomnie fatale familiale ?

Sizning oilangizda Creutzfeldt-Jakob kasalligi, Gertsman-Straussler-Scheinker kasalligi, o'limga olib keladigan halokatli uyqusizlik kasaliga qo'yilganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

Pourquoi des questions intimes ? Au travers des questions suivantes, nous cherchons à savoir si vous avez pu contracter le virus du sida (VIH), les virus des hépatites B et C (VHB et VHC) ou le virus HTLV. En effet, même si ces virus sont dépistés systématiquement sur chaque don de sang, et malgré la performance des tests utilisés, il existe une période appelée « fenêtre silencieuse » au début d'une contamination dont la durée est variable selon les virus. Pendant cette période, le test de dépistage reste négatif et ne détecte pas l'infection recherchée. Pourtant, le virus est déjà présent dans le sang et si le don a lieu pendant cette période, l'infection risque d'être transmise au malade lors de la transfusion. Lisez attentivement les questions ci-dessous. Vous pourrez compléter cette partie du questionnaire avec le médecin ou l'infirmier(e) lors de l'entretien prédon.

Nima uchun samimiy savollar? Quyidagi savollar orqali sizga OITS virusi (VICH), gepatit B va C viruslari (HBV va HCV) yoki HTLV virusi bilan bulg'anganmisiz. Darhaqiqat, agar ushbu viruslar har qanday qon topshirish uchun muntazam ravishda tekshirilsa ham va ishlatilgan testlarning bajarilishiga qaramasdan, davomiyligi virusi bo'yicha o'zgaruvchan ifloslanishning boshida "jimgina oyna" deb nomlangan davr mavjud. Ushbu davrda skrining tekshiruvini salbiy bo'lib qoladi va kerakli infektsiyani aniqlamaydi. Biroq, virus allaqachon qonda mavjud va agar bu davrda donorlik sodir bo'lsa, infuziya transfüzyon davomida bemorga yuborilishi mumkin. Quyidagi savollarni diqqat bilan o'qing. So'rovnomaning ushbu qismini shifokor yoki hamshira bilan oldindan suhbat paytida bajarishingiz mumkin.

D - AUTRES RISQUES D'ÊTRE PORTEUR D'UNE INFECTION TRANSMISSIBLE PAR LE SANG

QONNING YO'L QILISH INFEKTSIYASI BOSHQA RISKLAR

37 Avez-vous déjà été testé positif pour le VIH (virus du SIDA), pour le VHB (virus de l'hépatite B), pour le VHC (virus de l'hépatite C) ou le virus HTLV ?

Siz OIV (OITS), HBV (firma B virusi), HCV (Gepatit V virusi) yoki HTLV uchun ijobiy sinov o'tkazdingizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

38 Pensez-vous avoir besoin d'un test de dépistage pour le VIH, le VHB, le VHC ?

Siz OIV, HBV, HCV uchun test kerak deb o'ylaysizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

39 À votre connaissance, une personne de votre entourage est-elle porteuse de l'hépatite B ?

Sizning bilishingizcha, sizning atrofingizdagi biror kishi firma B ga egami?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

40 Avez-vous déjà utilisé, par voie injectable, des drogues ou des substances dopantes non prescrites par un médecin (même une seule fois) ?

Hech qachon shifokor tomonidan belgilanmagan (bir marta) qarshi, giyohvand moddalar yoki doping moddalari orqali foydalanganmisiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

41 Dans les quatre derniers mois, **So'nggi to'rt oy ichida,**

- **A** Avez-vous eu plus d'un (une) partenaire sexuel(le)* ?

Sizda bir nechta jinsiy hamkor bormi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **B** À votre connaissance, votre partenaire a-t-il (elle) eu un(e) autre partenaire sexuel ?

Sizning bilishingizcha, sizning hamkoringiz boshqa jinsiy hamkorni yaratganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **C** Avez-vous eu une infection sexuellement transmissible (infection à Chlamydia ou Gonocoque, Herpès génital, Syphilis par exemple) ?

Sizda jinsiy yo'l bilan yuqadigan infeksiyani (chlamydia yoki gonococcal infeksiyasi, genital herpes, sifilizmi) egalladingizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **D** À votre connaissance, votre partenaire a-t-il (elle) eu une infection sexuellement transmissible (infection à Chlamydia ou Gonocoque, Herpès génital, Syphilis par exemple) ?

Sizning xatingizga ko'ra, sizning jinsiy yo'l bilan yuqadigan yuqumli kasalligingiz bormi (Chlamydia yoki Gonococcus infektsiyasi, genital herpes, Sifilis)?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

42 Avez-vous eu un rapport sexuel en échange d'argent ou de drogue dans les 12 derniers mois ?

So'nggi 12 oy ichida pul yoki narkotiklarga qarshi jinsiy aloqada bo'lganmisiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

د نارینه وو لپاره

Pour les hommes Erkaklar uchun

- **43A** Avez-vous eu dans les 12 derniers mois, un rapport sexuel avec un autre homme ?

So'nggi 12 oyda boshqa odam bilan jinsiy aloqa qildingizmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

- **B** Si vous avez répondu oui à la question précédente, avez-vous eu plus d'un partenaire masculin dans les 4 derniers mois ?

Agar avvalgi savolga "ha" deb javob bergan bo'lsangiz, oxirgi 4 oyda bir nechta erkak sherikingiz bo'lganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Pour les femmes Ayollar uchun

44 Avez-vous eu, un rapport sexuel avec homme qui, à votre connaissance, a eu un rapport sexuel avec un autre homme dans les 12 derniers mois ?

Oxirgi 12 oy ichida boshqa odam bilan jinsiy aloqada bo'lgan erkak bilan jinsiy aloqada bo'lganmisiz?

Oui / Non / Je ne sais pas

Ha / Yo'q / Bilmayman

Dans les 12 derniers mois Oxirgi 12 oy ichida

45 Avez-vous eu un rapport sexuel avec un(e) partenaire qui, à votre connaissance :O'zingizning ma'lumotingizga ko'ra, siz sherik bilan jinsiy aloqada bo'lganmisiz:

- **A** est infecté(e) par le VIH, le VHC, le VHB ou l'HTLV ?

OIV, HCV, HBV yoki HTLV bilan kasallanganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

- **B** a utilisé, par voie injectable, des drogues ou des substances dopantes non prescrites par un médecin ?

shifokor tomonidan belgilanmagan, in'ektsiya, giyohvand moddalar yoki doping moddalari qo'llanilgan.

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

- **C** a eu un rapport sexuel en échange d'argent ou de drogue ?

pul yoki giyohvandlikka qarshi jinsiy aloqada bo'lganmi?

Oui / Non / Je ne sais pas
Ha / Yo'q / Bilmayman

En application des dispositions de la loi no 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés modifiée, nous vous informons que certaines des informations qui vous sont demandées notamment à l'occasion du questionnaire prédon et de l'entretien préalable au don feront l'objet d'un enregistrement informatique par l'Établissement français du sang ainsi que certaines informations vous concernant collectées à l'occasion du don de sang lui-même. Les résultats de qualification biologique du don feront l'objet d'un traitement informatique par l'Établissement français du sang. Ce traitement est destiné à permettre la gestion des donneurs et des receveurs de sang. Vous disposez d'un droit d'accès, et, en cas d'inexactitude, de rectification et de suppression. Pour exercer ces droits, il suffit de vous adresser au directeur de l'établissement de transfusion sanguine de la région dont dépend le site de collecte. Toutes les mesures nécessaires sont prises pour assurer la protection, la sécurité et la confidentialité des données personnelles concernant le donneur, fournies et collectées par nos services lors de l'entretien prédon et du don en ce compris des résultats de qualification biologique du don, afin d'empêcher la divulgation non autorisée des données traitées et notamment de l'identité du donneur, des informations relatives à sa santé et des résultats des examens pratiqués.

1978 yil 6 yanvardagi 78-17-sonli kompyuterlar, fayllar va erkinliklar to'g'risidagi qonunchilik qoidalariga muvofiq o'zgartirishlar kiritilgan holda biz sizga, xususan, anketa va predmet bo'yicha so'ralgan ba'zi ma'lumotlarning intervyu oldidan intervyu Frantsiyaning qon tashkiloti tomonidan kompyuterni ro'yxatga olish, shuningdek, qoningizni o'zingizning xayr-ehsoningiz bilan to'ldirganingiz haqidagi ba'zi ma'lumotlar bo'ladi. Donorlikning biologik sarhisobi natijalari Frantsiya qon instituti tomonidan kompyuterni qayta ishlashga tegishli bo'ladi. Ushbu davolash qon donorlari va qabul qiluvchilarni boshqarishga imkon beradi. Sizda kirish huquqi bor, va noto'g'ri bo'lsa, tuzatish va yo'q qilish. Ushbu huquqlardan foydalanish uchun faqatgina yig'ish joyi joylashgan joyda qon tuzish direktori bilan bog'laning. Donorlik oldidan intervyu va donorlik yordami, shu jumladan donorlik biologik malaka natijalari, shu jumladan donorlik xodimlarining shaxsiy ma'lumotlarini muhofaza qilish, xavfsizligi va maxfiyligini ta'minlash bo'yicha barcha zarur choralar ko'rilmog'da. tekshirilgan ma'lumotlarning ruxsatsiz oshkor qilinishini oldini olish, shu jumladan donorning identifikatori, sog'liqni saqlash ma'lumotlari va tekshiruv natijalari.